

STN	Bezpečnosť elektrotepelných zariadení. Časť 4: Osobitné požiadavky na oblúčkové pece.	STN EN 60519-4 33 5002
------------	--	--

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Obsahuje: EN 60519-4:2013, IEC 60519-4:2013

Oznámením tejto normy sa od 24.7.2016 ruší
STN EN 60519-4 (33 5002) z novembra 2007

118777

English version

**Safety in electroheating installations -
Part 4: Particular requirements for arc furnace installations
(IEC 60519-4:2013)**

Sécurité dans les installations
électrothermiques -
Partie 4: Exigences particulières pour les
installations de fours à arc
(CEI 60519-4:2013)

Sicherheit in Elektrowärmeanlagen -
Teil 4: Besondere Bestimmungen für
Lichtbogenofenanlagen
(IEC 60519-4:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-07-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 27/904/FDIS, future edition 4 of IEC 60519-4, prepared by IEC/TC 27 "Industrial electroheating and electromagnetic processing" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60519-4:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-04-24
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-07-24

The clauses of parts of the EN 60519 series (hereinafter called Particular requirements) supplement or modify the corresponding clauses of EN 60519-1:2011 (*General requirements* hereinafter called Part 1).

This part of EN 60519 is to be read in conjunction with Part 1. It supplements or modifies the corresponding clauses of Part 1. Where the text indicates an "addition" to or a "replacement" of the relevant provision of Part 1, these changes are made to the relevant text of Part 1. Where no change is necessary, the words "This clause of Part 1 is applicable" are used. When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable.

Additional specific provisions to those in Part 1, given as individual clauses or subclauses, are numbered starting from 101.

NOTE The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

This document supersedes EN 60519-4:2006.

EN 60519-4:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 60519-4:2006:

- The structure has been amended and adjusted to EN 60519-1:2011;
- The classification (Clause 4) has been adapted to details with respect to secondary voltage in electric arc furnace installations;
- All provisions have been redrafted and the text is more concise with respect to EAF;
- Annexes AA, BB and CC have been restructured, with respect to details concerning high voltage designs and non-electrical issues, however to be aware of in those installations.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60519-4:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60073:2002 NOTE Harmonised as EN 60073:2002 (not modified).

Annex ZA
(normative)
Normative references to international publications
with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC/TS 60479-1	-	Effects of current on human beings and livestock - Part 1: General aspects	-	-
IEC 60519-1 + corr. November	2010 2012	Safety in electroheating installations - Part 1: General requirements	EN 60519-1	2011
IEC 60676	-	Industrial electroheating equipment - Test methods for direct arc furnaces	EN 60676	-
IEC 60683	-	Industrial electroheating equipment - Test methods for submerged arc furnaces	EN 60683	-



INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Safety in electroheating installations –
Part 4: Particular requirements for arc furnace installations**

**Sécurité dans les installations électrothermiques –
Partie 4: Exigences particulières pour les installations de fours à arc**





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2013 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

Useful links:

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Liens utiles:

Recherche de publications CEI - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.



IEC 60519-4

Edition 4.0 2013-06

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Safety in electroheating installations –
Part 4: Particular requirements for arc furnace installations**

**Sécurité dans les installations électrothermiques –
Partie 4: Exigences particulières pour les installations de fours à arc**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

T

ICS 25.180.10

ISBN 978-2-83220-873-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope and object.....	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Classification of electroheating equipment.....	7
5 General requirements	7
6 Isolation and switching	8
7 Connections to the electrical supply network and internal connections	10
8 Protection against electric shock	10
9 Equipotential bonding	11
10 Control circuits and control functions	11
11 Protection against thermal influences	11
12 Protection against other hazards	11
13 Marking, labelling and technical documentation	11
14 Commissioning, inspection, operation and maintenance	11
Annex A (normative) Protection against electric shock – special measures	14
Annex AA (normative) Systems to assure improved safety for personnel working in the vicinity of electrodes and other live parts of secondary circuit	15
Annex BB (normative) Additional requirements for the safety of non-electrical components of furnace installations	18
Annex CC (normative) Additional requirements for safety with respect to design of an installation	20
Bibliography.....	23
Figure AA.1 – Arc furnace supply with HV furnace switch (or HV furnace breaker) in open position and HV disconnector in open position	15
Figure AA.2 – Arc furnace supply with HV furnace switch (or HV furnace breaker) in open position and HV earthing switch in closed position	15
Figure AA.3 – Arc furnace supply with buck-boost transformer or intermediate circuit transformer	16
Figure AA.4 – DC furnace supply with HV furnace switch (or HV furnace breaker) in open position and HV disconnector in open position	17
Figure AA.5 – DC furnace supply with HV furnace switch (or HV furnace breaker) in closed position, valve firing pulses stopped and LV disconnector switch in open position.....	17

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY IN ELECTROHEATING INSTALLATIONS –**Part 4: Particular requirements for arc furnace installations**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60519-4 has been prepared by IEC technical committee 27: Industrial electroheating and electromagnetic processing.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 2006. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- The structure has been amended and adjusted to IEC 60519-1:2010;
- The classification (Clause 4) has been adapted to details with respect to secondary voltage in electric arc furnace installations;
- All provisions have been redrafted and the text is more concise with respect to EAF;
- Annexes AA, BB and CC have been restructured, with respect to details concerning high voltage designs and non-electrical issues, however to be aware of in those installations.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
27/904/FDIS	27/928/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all the parts of IEC 60519 series, under the general title *Safety in electroheating installations*, can be found on the IEC website.

The clauses of parts of the IEC 60519 series (hereinafter called Particular Requirements) supplement or modify the corresponding clauses of IEC 60519-1:2010 (*General requirements* hereinafter called Part 1).

This part of IEC 60519 is to be read in conjunction with Part 1. It supplements or modifies the corresponding clauses of Part 1. Where the text indicates an "addition" to or a "replacement" of the relevant provision of Part 1, these changes are made to the relevant text of Part 1. Where no change is necessary, the words "This clause of Part 1 is applicable" are used. When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable.

Additional specific provisions to those in Part 1, given as individual clauses or subclauses, are numbered starting from 101.

NOTE The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

SAFETY IN ELECTROHEATING INSTALLATIONS –

Part 4: Particular requirements for arc furnace installations

1 Scope and object

This clause of Part 1 is replaced by the following.

Replacement:

This part of IEC 60519 provides particular safety requirements for electric arc furnace installations and its operating and maintenance personnel.

These safety provisions concern the protection of persons and the environment against dangers of electrical origin and also against certain dangers of non-electrical origin.

This standard is applicable to electroheating installations such as:

- a) Furnaces for direct arc heating, forming arcs between the electrode and metal such as the electric arc furnace using alternating current (EAFac) or direct current (EAFdc), and ladle furnace (LF);
- b) Furnaces for arc-resistance heating forming arcs between the electrode and the charge material or heating the charge material by the Joule effect, such as the submerged arc furnace using alternating current (SAFac), or direct current (SAFdc).

NOTE For purposes of this document abbreviation EAF is used for all kinds of electric arc furnace installations.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable with the following additions.

Additions:

IEC 60519-1:2010, *Safety in electroheating installations – Part 1: General requirements*

IEC/TS 60479-1, *Effects of current on human beings and livestock – Part 1: General aspects*

IEC 60676, *Industrial electroheating equipment – Test methods for direct arc furnaces*

IEC 60683, *Industrial electroheating equipment – Test methods for submerged-arc furnaces*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN